

BOLETIM INFORMATIVO DE FUKUI

25 de janeiro de 2020

Vamos fazer a **DECLARAÇÃO E PAGAMENTO DE IMPOSTOS** corretamente e com antecedência!!
“KAKUTEI SHINKOKU”

O período para consultas ou entrega da declaração do imposto de renda é de **17 de FEVEREIRO à 16 de MARÇO** (exceto sábados, domingos e feriados).

◆Local da Declaração do Imposto

<p>Local: (FUKUI ZEIMUSHO)Coletoria Fiscal de Fukui (8° andar) Sala de preparação da declaração Prédio Governamental Fukui Haruyama Data: 24 de fevereiro (segunda, fer.) e 1 de março (domingo) 9h~16h</p>	<p>Local: Prefeitura Municipal de Fukui (5° andar) (salão de auditório) ※ Hora: 9h~12h - 13h~16 Alvo: Principalmente assalariados e pensionistas</p>
---	---

※ De preferência use o transporte comunitário. Dependendo do movimento, os guichês poderão encerrar antes das 16h.

Documentos necessários: Carimbo pessoal (inkan), comprovante de renda (Gensenchoshu-hyo), recibo original de despesas médicas, recibo original dos pagamentos, envelope descrito 「documentos importantes」 que contém a cópia de declaração de imposto do ano anterior.

※ Em caso de reembolso, por favor, trazer uma cópia da caderneta do banco (ou correio) em que o declarante possui a conta

◆Para preencher o formulário de declaração de imposto, consulte o site no home page 「como preencher o formulário de declaração」 e siga as instruções. Após preencher, imprima e envie pelo correio. Poderá também preencher os dados no arquivo eletrônico

e enviar via e-Tax.

<p>◆Data de vencimento e data de transferência</p> <p>「Imposto sobre a renda」 →</p> <p>data de vencimento: 16 de março (segunda-feira), data de transferência: 21 de abril (terça-feira)</p> <p>「Imposto sobre consumo pessoal」 →</p> <p>data de vencimento: 31 de março (terça-feira), data de transferência: 23 de abril (quinta-feira)</p>	<p>◆Preencher o My number e apresentar documentos que comprovem o declarante:</p> <ul style="list-style-type: none">• pessoas que já possuem o cartão My number (poderá comprovar o número e a pessoa)• pessoas que não possuem o cartão My number (cartão de notificação (p/ verificar o nº) + carteira de habilitação etc. (p/ verificar a pessoa))
--	---

● **Informações:** Coletoria Fiscal de Fukui (Fukui Zeimusho) Tel: 0776- 23-2690

◆**Antes de fazer a declaração, fazer a aplicação para reembolso do subsídio de Despesas Médicas Elevadas.**

Se durante um mesmo mês, o segurado (ou seus dependentes) pagar despesa médica para uma instituição médica conveniada que ultrapasse o valor limite da parte a ser arcada pelo segurado (ou dependentes) o valor excedente será reembolsado pelo subsídio de Despesas Médicas Elevadas. Mesmo para fazer a declaração de 「Dedução de Despesas Médicas Elevadas」 e aplicação do subsídio de Despesas Médicas Elevadas junto ao Sistema Nacional de Saúde, é preciso apresentar os recibos originais. Após a verificação serão devolvidos os recibos originais, portanto faça sem falta a aplicação do subsídio de Despesas Médicas Elevadas antes de fazer a declaração do Imposto de renda.

No caso de anexar o recibo no ato da declaração do imposto de renda, tome cuidado, pois será necessário o certificado de recibo para comprovar o pagamento de despesas médicas para solicitar a aplicação do subsídio de despesas médicas elevadas.

● **Documentos necessários:**

- Carimbo pessoal (inkan)
- Recibo original de despesas médicas
- Caderneta do banco (nº da conta)
- Cartão My Number ou o cartão de notificação para comprovar o número pessoal do chefe de família e da pessoa que recebeu tratamento médico.
- Documento que comprove a pessoa que comparecer no ato da aplicação.

● **Informações:** Seção de Seguros e Aposentadoria Tel: 20-5383



Para as pessoas que recebem Pensão Nacional

Para quem recebe pensão nacional com renda anual abaixo de 4 milhões de ienes, e mesmo tendo outras rendas sendo abaixo de 200 mil ienes, não precisa fazer a declaração de imposto.

No entanto, mesmo não sendo necessário fazer a declaração do imposto de renda, se pretende receber o reembolso, terá que apresentar uma declaração fiscal ou uma declaração de imposto residencial.



Consulta gratuita sobre Declaração do Imposto de Renda

Local: Prefeitura Municipal de Fukui (5º andar) (salão de auditório)

Data: 17 de fevereiro (seg.) à 9 de março (seg.), das 9h às 16h

Consulta gratuita sobre Imposto

Local: Sala de Contabilidade Fiscal da Província de Fukui (KEN ZEIRISHI KAIKAN)

End: Hinode 5 chome

※Data: 22 (sáb.) e 25 (ter.) de fevereiro, das 9h30 às 16h.

Por telefone: 22 de fevereiro (sáb.), das 13h às 16h, gratuito (☎ 0776-52-0524)

Contato: Associação de Contabilidade Fiscal Hokuriku, filial de Fukui ☎52-0510

Consulta gratuita sobre Imposto de Consumo

Local: (FUKUI ZEIMUSHO)Coletoria Fiscal de Fukui (8º andar)

Data: 17 (ter.) à 27 (sex.) de março, das 9h às 16h.

FAZER A DECLARAÇÃO DO IMPOSTO DE RENDA PELO SEU COMPUTADOR OU SMARTPHONE

No site do Ministério da Receita Nacional “KOKUZEICHO” encontrará a página 「確定申告書等作成コーナー」”*Kakutei Shinkokusho tou konna*” e siga as instruções da tela para preencher o formulário de Declaração do Imposto de Renda. Após preencher os dados, poderá imprimir e enviar por correio ou por e-tax.

Cada vez mais prático!!

◆ **Aumentou o número de pessoas que poderão fazer a declaração pelo smartphone.**

Para as pessoas que recebem o salário por dois ou mais empregos diferentes, aposentadoria, e outras rendas, poderão fazer a declaração pelo smartphone.

◆ **Obtenha o ID e a senha do e-tax e faça a declaração**

Usando o ID e a senha, poderá enviar os dados do formulário preenchido pela internet. Para obter o ID e a senha, vá até a Coletoria Fiscal “ZEIMUSHO” munido de carteira de motorista ou algum documento que possa provar sua identidade.

※ Para quem tem o cartão My Number ou o Smartphone compatível com o cartão My Number, não precisa de ID e senha.



Inscrições abertas para apartamentos da prefeitura

CONJUNTO HABITACIONAL	ELEVADO R	ENDEREÇO
Yashiro Danchi edifício 2 / 2K (4º and.) 1 apto.	sem	Undo Koen 2 chome
Fuku Danchi bloco E / 2DK (1º and.) 1 apto.	com	Fuku shin machi
Fuchi Danchi edifício 1 / 3DK (2º and.) 1 apto.	com	Fuchi machi
Ueno Danchi bloco D / 3DK (2º and.) 1 apto.	sem	Ueno Hon machi shin

Requisitos para aplicação:

- ★ Na necessidade de habitação
- ★ Que corresponde aos critérios de rendimento
- ★ Não há atraso no pagamento dos impostos

Período da aplicação:

3 de fevereiro (segunda-feira) a 14 de fevereiro (sexta-feira) até as 15h. Apresentar pedido de aplicação no balcão.

※ Caso haja grande número de aplicações, as vagas serão sorteadas. (previsto para 26 de fevereiro (quarta-feira))

Para obter informações detalhadas sobre as qualificações de aplicação, entre em contato com a Prefeitura.

Contato • Aplicação: Departamento de Habitação Municipal Tel: 20-5570



SHOW ESPECIAL DE PATINAÇÃO NO GELO

GRUPO DE PATINAÇÃO NO GELO DA UNIVERSIDADE KANSAI

A Universidade Kansai, que é uma escola conhecida por sua patinação artística, enviará um de seus talentosos patinadores para um show especial.

Não deixem de assistir de perto este performance!!

- Quando: 8 de fevereiro (sáb.) 10h às 10h30
- Local: Happirink (Happiterace)



SOM DAS ESTRELAS EM "SINGING BOWLS" X CÉU ESTRELADO

Vamos aprender sobre as constelações ao som de tigelas "bowls". O som produzido por essas vibrações das tigelas, são algumas vezes usadas para a meditação devido à sua ressonância calma e suave!

- Quando: 16 de fevereiro (domingo)
- Horário: 14h30 às 15h15
- Local: Seiren Planet
- Capacidade: 150 pessoas
- Taxa: 620 ienes
- ✘ Os tickets estarão à venda a partir de 1º de fevereiro (sábado)
- Contato: Seiren Planet ☎ 0776-43-1622

